

L'Arche de Noé

Noyan Tapan

Hebdomadaire

Depuis le 4 Mai 1993

45 (1037)

6 décembre
2014



Ne peut être vendu séparément

Edouard Nalbandian a rencontré les coprésidents du Groupe de Minsk



Le 3 décembre, le ministre arménien des Affaires étrangères Edouard Nalbandian, a rencontré à Bâle les coprésidents du Groupe de Minsk de l'OSCE Igor Popov (Russie), James Warlick (États-Unis), Pierre Andrieu (France) et le Représentant personnel du Président de l'OSCE, l'Ambassadeur Andrzej Kasprzyk.



Monsieur Levon SAYAN,
Conseiller artistique,
vient d'être élevé
au grade de Commandeur
dans l'Ordre National
du Mérite
par décret du Président
de la République en date
du 13 novembre 2014.

Le Parlement de Bolivie reconnaît à l'unanimité le génocide des Arméniens

Le Parlement de Bolivie reconnaît à l'unanimité le génocide des Arméniens, exprime sa solidarité avec le peuple arménien et condamne tous les né-

gationnistes du génocide des Arméniens.

Un nouveau pas pour la reconnaissance internationale du génocide des Arméniens pour que la Turquie

reconnaisse et répare son crime pour rendre justice au peuple arménien.

Un grand bravo au peuple bolivien et à son Assemblée Nationale.



Les transferts monétaires envoyés depuis l'étranger en baisse

Au cours des 10 premiers mois de 2014, les transferts non commerciaux reçus depuis l'étranger par la Banque Centrale d'Arménie s'élèvent à 1 484 000 000 \$, soit une baisse de 28,6 MUSD (1,9%) par rapport à 2013. Sont en baisse les transferts depuis la Russie qui ont diminué de 4,4% soit 57,2M USD. C'est cette diminution des transferts qui serait à l'origine de la dépréciation du DRAM. Depuis que le dram s'est dévalué, les prix des principales denrées alimentaires ont augmenté de 5 à 7%.

Dans le cadre de la mission 2015

REPAS ANNUEL DE L'UCFAF

Samedi 13 Décembre à 12h30

**Au YAN'S CLUBS, avenue Reille
PARIS 17^{me} - M° Glacière**

en présence de

Monsieur Alexis GOVCIYAN

Conseiller Régional d'Ile-de-France
Responsable National

« mission 2015 »

Monsieur Jean-Pierre MAHE

Membre de VInstitut

PAF : 45 Euros Réservations jusqu'au
8 décembre auprès de tante Suzanne
au

01 39 90 66 28-06 60 10 21 88

L'Ambassadeur de France s'est entretenu avec le Ministre de la Santé

Armen Mouradian, qui, tout en soulignant qu'un accord intergouvernemental n'avait pas été signé entre la France et l'Arménie dans le domaine de la santé, a qualifié la France de partenaire « fiable et efficace » pour l'Arménie dans ce domaine.

Les interlocuteurs ont discuté des perspectives de coopération bilatérale. Puis conférence de presse du vice-Ministre de la Santé, Vahan Poghosian, de l'Ambassadeur de

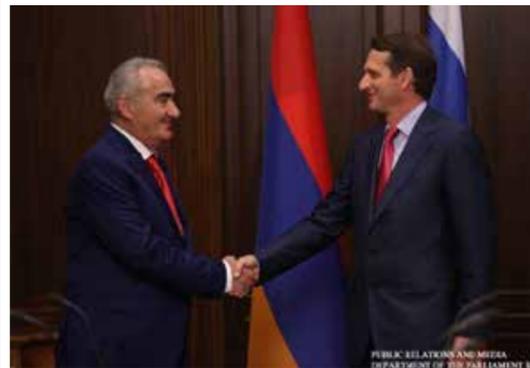


France, du Professeur Dominique Peyramond, chef de service des maladies infectieuses et tropicales de la CHU de Lyon et du Directeur du Centre national SIDA en Armé-

nie, au Ministère de la Santé, consacrée à la Journée internationale de la lutte contre le SIDA. L'Ambassadeur de France a présenté la contribution de la

Le Président de l'AN à Saint-Petersbourg prend part à l'Assemblée interparlementaire de la CEI

Galoust Sahakian a rencontré, le 28 novembre, le Président de la Douma, Sergueï Narichkine, et le Président de la Chambre des représentants du Parlement Biélorusse, Vladimir Andreychenko.



La monnaie locale continue de se dévaluer par rapport au dollar qui a franchi le seuil de 440 drams, le 1er décembre, la dévaluation de la monnaie locale étant de 1% en deux jours.

En 2 semaines le DRAM, très sensible à la dépréciation du rouble russe, a perdu de 5% de sa valeur par rapport au dollar.

CONCERT DE SOUTIEN aux habitants de KESSAB en SYRIE

LIBRE PARTICIPATION
Les dons seront reversés intégralement au profit de la reconstruction de Kessab

Keram
« C'est ma tournée ! »

Vendredi 12 DÉCEMBRE 2014 - 20h
au Centre Culturel ANI
31, rue de Calais - Beaumont - 13012 Marseille
Tél. 04 91 93 41 22

L'Arménie, porte d'entrée vers le marché de l'Union Economique Eurasienne

La Chambre de Commerce et d'Industrie de la République d'Arménie en France et son représentant Monsieur Vartan Kaprielian, ont organisé, en coopération avec LE CERCLE D'AFFAIRE franco-arménien, une conférence économique France-Arménie sous le titre : L'Arménie, porte d'entrée vers le marché de l'Union Economique Eurasienne. L'Arménie, atouts et opportunités pour les entreprises françaises, le lundi 24 novembre 2014 à la salle Colbert de l'Assemblée Nationale, à Paris.

L'Arménie présente des atouts importants pour les entreprises françaises désireuses d'investir le marché de l'Union Economique Eurasienne.

L'objectif de cette conférence était de valoriser les échanges entre la France et l'Arménie suite au voyage du Président de la République Française, Monsieur



François Hollande, les 12 et 13 mai derniers, auquel assistait une délégation du Medef.

Des hommes et femmes politiques, des chefs d'entreprises français et arméniens, les représentants de médias français et arméniens étaient présents à cette conférence.

Cinq secteurs d'activité économiques d'Arménie ont été présentés permettant aux participants de découvrir la réalité juridique, entrepreneuriale et de développement des secteurs suivants :

Le tourisme, par Monsieur François-Jérôme ARNOUX, spécialiste de tourisme en Arménie; les technologies de l'Information, par Monsieur Armen MNATSAKIAN, Président de web-isi; la pharmaceutique, par le Docteur Fernand TOROSSIAN; l'agriculture/l'agro-



alimentaire/la viticulture, par Monsieur Gérard ACHDJIAN, Economiste; la joaillerie, par Monsieur Hovel CHENORHOKIAN, Président de l'Association des Joailliers Arméniens, France; les possibilités d'accompagnement et de financement à l'export ou à l'installation en Arménie ont été présentées par Monsieur Charles BRUN pour la COFACE et de Monsieur Michel JUZIO, pour Bpifrance.

Cette conférence était placée sous l'égide de SE l'Ambassadeur d'Arménie en France, Monsieur Viguen Tchitetchian et du Président du groupe d'amitié France-Arménie à l'Assemblée Nationale, Monsieur René Rouquet.

Représentation de la Chambre de Commerce et d'Industrie de la République d'Arménie, en France
LE CERCLE D'AFFAIRES franco-arménien
17, rue Bleue
75009 Paris
Tel : 01 48 01 08 60
Mob : 07 60 04 51 44

COMMENT ADHERER A LA CCI D'ARMENIE

Pour adhérer à la Chambre de Commerce d'Arménie en France et au CERCLE D'AFFAIRES Franco-Arménien et bénéficier de tous les avantages d'un grand réseau d'affaires, merci de :

1. Choisir la catégorie d'adhésion qui correspond au profil de votre entreprise

- | | |
|---|---------------|
| a- Membre du Comité de Parrainage : | 2000 € par an |
| b- Adhésion entreprise de plus de 2 millions d'Euros de chiffre d'affaires : | 500 € par an |
| c- Adhésion entreprise de moins de 2 millions d'Euros de chiffre d'affaires : | 300 € par an |
| d- Adhésion Start-up, TPE ou individuel : | 150 € par an |
| e- Membre Actif : | 120 € par an |

2. Remplir le formulaire d'inscription en ligne <http://www.cciarmenie.fr/formulaire-dadhesion.html>

Vous pouvez payer :

- par chèque à l'ordre de LE CERCLE D'AFFAIRES franco-arménien
- par virement : IBAN FR76 1820 6002 2265 0184 0355 765 BIC AGRIFRPP882

Sortie du livre : Les métamorphoses de Tigrane d'Alexandre Siranossian avec la collaboration de Maxime K. Yevadian

Les œuvres présentées dans cet ouvrage apportent un éclairage inédit sur la culture européenne de l'époque moderne, tout en proposant un champ nouveau aux études arméniennes. Au travers de figures devenues légendaires, l'Arménie et les Arméniens furent évoqués par des auteurs tels que Corneille, Molière, Metastasio, Goldoni, et des compositeurs comme Cavalli, Keiser, Hasse, Haendel et Vivaldi.



Espoir pour l'Arménie

Voyage en Arménie à l'occasion de la commémoration du 100ème anniversaire du génocide.

Du 18 au 26 avril 2015

Logement en hôtel 3* en pension complète
Visite des sites historiques de l'Arménie
Lac Sévan, Khor Virab, Ghérard, Garni, etc...
Prix 1750 Euros

Pour tout renseignement :
Serge Kurkdjian, Tél. : 04 91 77 23 44

Option : extension au Karabag
Serge Kurkdjian
Portable 06 16 74 69 82

RÉAGISSONS ENSEMBLE, LES ARMÉNIENS D'ARMÉNIE OCCIDENTALE SE REGROUPENT POUR PRENDRE EN CHARGE LEUR DESTINÉE

- Vous vous considérez comme un survivant du génocide perpétré contre vos parents entre 1894 et 1923.

- Vous revendiquez votre sentiment d'appartenance à la nation arménienne, y compris d'Arménie Occidentale.

- Vous pensez que c'est en nous réunissant que nous pourrions défendre nos droits

- Alors vous pouvez rejoindre les Arméniens d'Arménie Occidentale et protéger vos droits en tant que tel.

<http://www.western-armenia.eu/soutien.htm>

Anniversaire de l'Arménie soviétique



Nersès Durman

Tout au long de son histoire, le peuple arménien fut victime de persécutions et confronté aux invasions. Le 24 avril 1915, l'arrestation, la déportation et le massacre de l'élite intellectuelle arménienne de Constantinople sonna le glas des Arméniens, des Assyro-chaldéens, des Grecs-pontiques et des Syriques, emportés par le maelstrom d'un génocide à grande échelle, orchestré par les turcs ottoman.

Autrefois, le royaume d'Arménie s'étendait de la région du Caucase jusqu'à Jérusalem en passant par la Mésopotamie. Ayant occupé toutes ces régions au fil des siècles,

l'Empire ottoman en extermina les populations non musulmanes. Par conséquent, les Arméniens se replièrent dans la région du Caucase, et se constituèrent en un État de 10.000 Km² de superficie : Ce fut la proclamation de la Première République d'Arménie, le 28 mai 1918.

Les Turcs s'étaient enrichis de l'immense fortune abandonnée par les Arméniens déplacés et massacrés sur leur sol natal. Après la Révolution d'Octobre de 1917, le retrait de l'armée russe des vilayets orientaux (anciennement d'Arménie) avait donné l'opportunité aux autorités turques d'anéantir définitivement le peuple arménien sur ses propres terres.

Le 29 novembre 1920, l'intégration de l'Arménie dans le giron de la famille soviétique a pu sauver l'existence de l'Arménie en tant qu'État. Malgré la saignée due à la guerre contre l'Allemagne nazie avec la perte de centaines de milliers d'Arméniens combattant dans l'Armée Rouge et les dérives du système soviétique, l'Arménie a su se développer et devenir un pays très avancé au sein des Républiques Socialistes Soviétiques. Sur un territoire montag-

neux aussi grand que la Belgique (29.000 km²), sa population a dépassé les 3 millions d'habitants.

L'Arménie a également gardé son identité. En 1967, à l'occasion du 50ème anniversaire du génocide des Arméniens, un Mémorial pour les 1,5 millions d'Arméniens massacrés par les Turcs, Dzidzernagapert (La forteresse aux hirondelles) a été érigé sur les hauteurs de la capitale Erevan.

Suite à la dislocation de l'URSS, le peuple arménien a déclaré son indépendance le 21 novembre 1991. Depuis cette date, la 3ème République d'Arménie s'est créée sur les fondations de la République Soviétique d'Arménie. Curieux hasard, le christianisme en Arménie ne s'était-il pas également fondé sur les sites et les temples païens de l'Arménie antique ?

Nous souhaitons la paix, la prospérité et une longue vie sereine à nos frères et sœurs d'Arménie et du Haut Karabakh.

Comme disait notre grand poète Tcharentz, victime des persécutions du régime soviétique :

« Peuple Arménien ta plus grande force est dans ton union. »

Nersès Durman- Arabyan
29 novembre 2014

MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE DE DECINES ET DES ENVIRONS

MERCREDI 31 DÉCEMBRE

à partir de 20h
RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN

ORGANISÉ PAR
LA MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE DE DECINES

Réveillon

MERCREDI 31 DÉCEMBRE

Dîner spectacle au Toboggan à Décines

A PARTIR DE 20H

ANIMÉ PAR
ELIE BERBERIAN
le chanteur arméno-canadien à la voix d'exception

ET LE
DJ KEVORK KEVORKIAN

TRAITEUR SASSOUN

RENSEIGNEMENTS : MCAD 04 78 49 42 97 / 06 63 25 78 12
contact@mcadecines.com / www.mcadecines.com



1887

2014

Parti Social-Démocrate HENTCHAKIAN

Conférence-débat à l'occasion du

127^{ème} anniversaire

« La situation Politique en Arménie
et le Rôle du Parti Hentchakian »

par

Narek GALSTYAN Président du Parti en Arménie

Suivie

d'un concert de chants patriotiques

par un invité surprise

Dimanche 30/11/2014 à 17 :30

au Centre de Jeunesse Arménien

place Achtarak 2-2Bis bd Carnot ALFORTVILLE

Entrée libre

Cocktail

Le Karabagh, est une partie inaliénable de la nation arménienne Philippe Marini, Sénateur UMP de l'Oise

J'ai été invité avec deux collègues à visiter le Haut-Karabagh. J'ai tout naturellement répondu à cette invitation, par curiosité, mais aussi par esprit de solidarité à l'égard de la nation arménienne. Membre du Sénat depuis bientôt 20 ans, j'ai toujours été associé à différents débats sur l'histoire de l'Arménie et plus spécialement sur le génocide. Responsable des relations du Sénat avec plusieurs pays d'Orient, très intéressé par la problématique régionale et par l'évolution des pays issus de l'ancienne Union Soviétique, je me suis réjoui de pouvoir découvrir ce beau territoire, doté par la nature de tous les atouts désirables, et qui a su défendre son identité nationale les armes à la main. J'ajoute que je me sens proche des Églises chrétiennes d'Orient, et que j'apprécie le patrimoine qu'elles ont créé au fil des siècles, et dont le style



des monuments arméniens est l'une des plus belles représentations. À

Stepanakert et autour de la capitale, j'ai pu observer la réalité des institutions démocratiques, la force de conviction des dirigeants, et visiter villages, entreprises, écoles et centres sociaux ou culturels. Le Haut-Karabagh m'est apparu comme un territoire calme, où toutes les fonctions d'un État moderne existent, avec une volonté d'excellence d'autant plus forte que l'on se sait enclavé et menacé. Pour moi, le Haut-Karabagh, qui dispose de tous les éléments d'un État de droit, est une partie inaliénable de la nation arménienne, même si la situation internationale ne permet pas aujourd'hui une fusion des deux Républiques. Je forme des vœux pour la pérennisation de la situation actuelle, et pour le succès de démarches pacifiques engagées sous l'égide du groupe de Minsk.

Spidermian -armenews

Bibliothèque de l'Eglise apostolique arménienne - Paris

Courrier de la Bibliothèque N° 22 - Décembre 2014



Activité de la Bibliothèque, avancement du catalogage

La situation à début Décembre 2014 s'établit comme suit (entre parenthèses, l'évolution par rapport à début Novembre 2014) :

- Ouvrages en arménien : 4 568 livres (+ 13) et 210 collections de périodiques

- Ouvrages en français : 969 livres (+ 5) et 58 collections de périodiques

- Ouvrages en anglais : 434 livres et 31 collections de périodiques

Pour les ouvrages en arménien, notons qu'à ce jour 2 810

ouvrages ont été vérifiés du nom de l'auteur et du titre, de notes et d'un sous-titre éventuels, complétés de l'indication du format et de la pagination, de l'éditeur et de l'imprimerie, avec photo de la page de couverture.

L'ensemble de ces catalogues peut être consulté sur le site internet de la Bibliothèque.

Père Jirayr Tashjian



Nouvelle entrée dans nos collections

Lives and Times of the Armenian Patriarchs of Jerusalem, par Haig Aram KRIKORIAN (1922-2011), parution en 2009

Bien plus que la conquête de Jérusalem par Tigrane le Grand, vers 60 avant la naissance du Christ, l'histoire des Arméniens à Jérusalem et en Terre Sainte est

surtout l'histoire des Patriarches et de la Fraternité des Saint-Jacques. L'histoire de la Jérusalem arménienne est étroitement liée au christianisme, la religion qui attira les Arméniens en Palestine.

Avant même la conversion de l'Arménie au christianisme en 301, les pèlerins arméniens faisaient déjà le long voyage

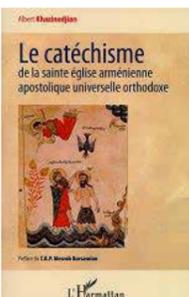
vers la Terre Sainte pour voir où le Christ avait vécu, prêché, été crucifié et était ressuscité d'entre les morts. Vers le Ve siècle, la Terre Sainte est parsemée d'églises, couvents, ermitages, abritant souvent un nombre important de moines arméniens. Bientôt, il y aura quelque soixante-dix édifices religieux arméniens en Palestine. Mais en dépit de leur forte présence en Terre Sainte, les Arméniens n'eurent pas de patriarche avant Abraham Ier (de 638 à 669).

Dans cette œuvre majeure (Vie des patriarches arméniens de Jérusalem et leur époque), Haïg Krikorian parle des hommes souvent remarquables qui dès lors dirigèrent le Patriarcat Saint-Jacques. Il lui a fallu dix années pour écrire ce livre de 821 pages, et chaque page, chaque ligne, chaque mot est la preuve du magnifique dévouement et des efforts de Krikorian – un diplômé du Séminaire théologique du Siège apostolique des Saint Jacques à Jérusalem, qui résida à Jérusalem de 1936 à 1948, pendant le mandat britannique de Palestine.

Haïg Krikorian, qui résidait depuis longtemps en Cali-

fornie, raconte, avec un sens aigu du détail, les vicissitudes du Patriarcat dans les 1 400 dernières années, traite des grands (et parfois pas-si-grands !) patriarches, et des nombreux moines anonymes qui ont consacré leur vie à l'Église arménienne en Terre Sainte. Il donne vie à ces chefs religieux arméniens dévoués qui ont peiné sans cesse pour établir et développer la présence arménienne dans la ville sainte. Les défis auxquels ils furent confrontés étaient innombrables. Ils ont su mené leur barque à travers les régimes des Byzantins, des Arabes, des Croisés, des Mamelouks, des Turcs, des Britanniques, des Jordaniens, et maintenant des Israéliens et des Palestiniens. Ils ont réussi à survivre en des temps souvent violents, et pour la plupart corrompus. Ils ont dû être d'habiles diplomates, politiciens, administrateurs, et se révéler charismatiques tout en préservant leur force spirituelle... afin d'exercer leurs difficiles fonctions.

[Texte d'après Jirayr Tutunjian]



Nouvelle parution, Nouvelle entrée dans nos collections

Le catéchisme de la sainte église arménienne apostolique universelle orthodoxe, par Albert KHAZINEDJIAN, parution en 2014.

Entre la France et l'Arménie, des relations séculaires se sont établies sur des bases davantage spirituelles que matérielles. Depuis près d'un siècle, une importante diaspora s'est intégrée parmi ses compatriotes français ; ses membres ont combattu dans l'armée sur tous les théâtres, ont donné des héros et beaucoup sont morts pour leur nouvelle patrie : la France.

Les catholicos, dont S.S. Vazken Ier et S.S. Karé-

kine Ier avaient coutume de dire : Soyez loyaux envers votre patrie d'adoption et restez fidèles à l'unique lien qui vous rattache à vos origines : l'Église arménienne.

Il manquait un catéchisme écrit en français pour enseigner aux nouvelles générations les dogmes et la doctrine de la première Église de la chrétienté. C'est maintenant chose faite.

Bibliothèque de l'Eglise apostolique arménienne Saint-Jean-Baptiste
<http://www.bibliotheque-eglise-armenienne.fr/>
15 rue Jean-Goujon - 75008 PARIS - Tél. : +33 (0)1 43 59 67 03



Décembre : Le mois des fêtes



jeudi 11, à 20 h 30

Lavach' : Projection et concert

10 euros, 5 t.r.



vendredi 12, à 20 h 30

Papiers d'Arménies

12 euros, 10 t.r.

J'ai le plaisir de vous annoncer l'ouverture officielle du financement participatif du livre "Fantômes d'Anatolie, regard sur le génocide arménien," sur le site [kisskissbankbank](http://kisskissbankbank.com).

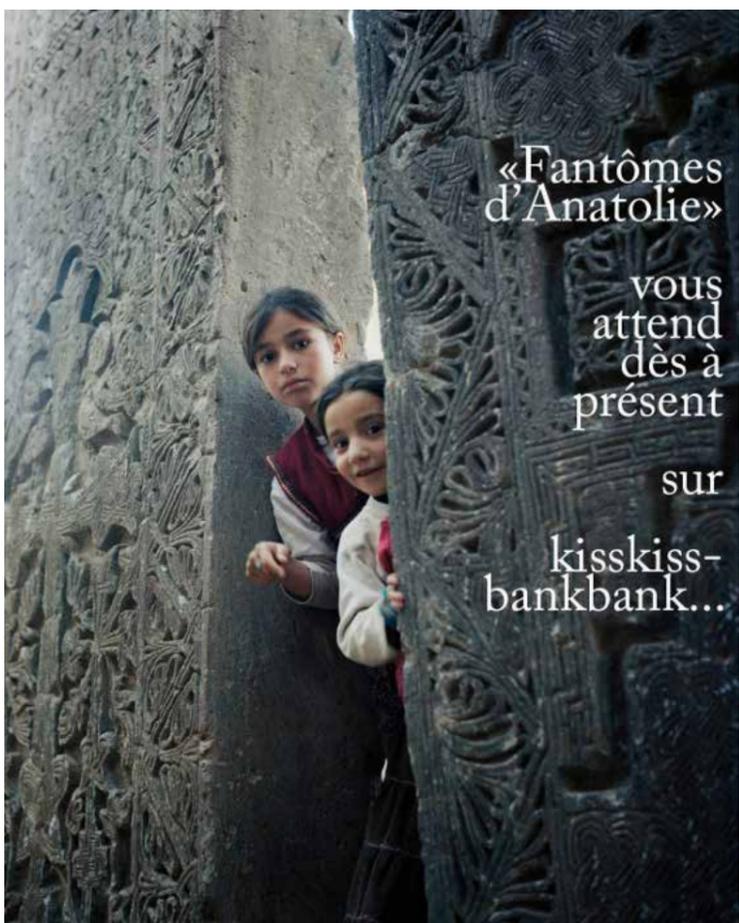
L'impression du livre est prévue pour début février. Une première exposition est programmée de mars à mai 2015 au Centre du Patrimoine Arménien de Valence. D'autres événements devraient voir le jour et vous serez tenu informés.

Je compte sur votre soutien, sur votre enthousiasme partagé lors de la soirée de projection du film, sur vos amis, vos amis d'amis, vos réseaux réels et virtuels...

A tous ceux qui aideront le livre pour voir le jour, merci.

<http://www.kisskissbankbank.com/fantomes-d-anatolie-regard-sur-le-genocide-armenien?ref=recent>

Pascaline Marre
50 rue Saint-Sabin
75011 Paris
pascalinemarre@gmail.com



F R A N C E--: ACCUEIL-INTEGRATION -CITOYENNETE (A.I.C.) AIR BEL "ASSOCIATION "UN MEME COEUR MARSEILLE-PROVENCE"

L'inauguration de ce local qui se veut au service de tous les habitants d'Air Bel sans distinction d'origine culturelle ou sociale.

Nous proposerons avec une équipe de bénévoles l'animation de 12 ateliers qui vont d'une chorale d'enfants, de cours de français et d'informatique, l'accompagnement à l'emploi et aux démarches administratives, du soutien scolaire, du sport, un lieu de parole pour les femmes et pour les jeunes, de cours d'anglais...

Le Préfet, Mme le Maire de secteur, la Présidente du centre social seront présents au lancement de ce projet qui s'est mis en route en partenariat avec les services de la Préfecture dans le cadre de la politique de la ville.

Ce lieu sera aussi ouvert à nos compatriotes habitants à Air Bel.

Dans la joie de vous revoir, recevez mes cordiales salutations.

Pasteur Gilbert Léonian

PS : Mercredi soir je ne pourrai être des vôtres car nous aurons une dernière réunion de travail en vue de la mise en place de ce nouveau programme.

Je vous prie d'excuser mon absence.

AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ASSOCIATION "UN MEME COEUR MARSEILLE-PROVENCE"

NOUS AVONS LE PLAISIR DE VOUS INVITER A L'INAUGURATION DU LOCAL : " ACCUEIL-INTEGRATION-CITOYENNETE " D'AIR BEL

LE SAMEDI 6 DECEMBRE 2014 A 11H.30

RODOLPHE UHLMANN : PRESIDENT
MARCEL FONTANA : VICE-PRESIDENT
GILBERT LEONIAN : VICE-PRESIDENT



RENOVONS ENSEMBLE NOTRE CENTRE CULTUREL



NOTRE OBJECTIF

Adapter et modifier les espaces
aux besoins actuels du Centre

- Salles de classe
- Espace multimédia bibliothèque rencontres
- Salle polyvalente
- Espaces administratifs

Rénover et remettre en conformité
aux normes de sécurité actuelles

- Electricité, sécurité incendie
- Travaux d'étanchéité et d'isolation
- Restructuration des sols et faux plafonds

LE VERSEMENT DE VOTRE DON VOUS PERMET DE BENEFICIER D'UN REÇU FISCAL

Pour les particuliers

Votre don peut être déductible de l'impôt
sur le revenu à la hauteur de 66%, dans
la limite de 20% du revenu imposable.

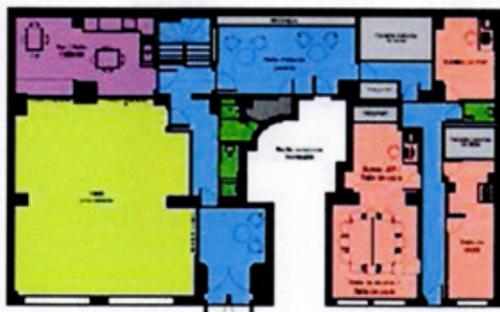
Pour les sociétés

Réduction d'impôt à la hauteur de 60%, dans
la limite de 5 pour mille du chiffre d'affaires
Annuel HT, reportable sur 5 ans.
Loi du 1er août 2003 Relative
au mécénat et aux associations.

COÛT TOTAL DES TRAVAUX : 130 000 €

**AIDEZ NOUS A REALISER NOTRE PROJET :
LEGUER AUX GENERATIONS FUTURES UN LIEU DE
RENCONTRE ET D'EPANOUISSEMENT**

**ENVOYEZ VOS DONNS A L'ORDRE DE LA JAF AU
6 CITE WAUXHALL 75010 PARIS**



CANTINE DE LA MAISON DE L'ARMÉNIE... A .. P A R I S ! LA CANTINE D'AZNAVOUR



**"Top ! Je suis un pays du Caucase situé entre la
Turquie, l'Azerbaïdjan et l'Iran, mon représent-
ant à l'ONU est Charles Aznavour. Je suis je
suis..."**

Toi, tu es Julien Lepers. Et la réponse, c'est
l'Arménie. Pour y aller, pas besoin de savoir
situer la mer Noire : rendez-vous rue Bleue, dans
le 9e. Derrière une lourde porte cochère, au fond
de la cour, se cache la cantine de la maison de
l'Arménie.

Une pension de famille qui n'a pas bougé
depuis les années 50...

Quelques vieux jouent à la belote, des dip-
lomates discutent de la Syrie pendant qu'une
bande de potes se remplit joyeusement la panse
: boulgour aux petits oignons (littéralement),
raviolis géorgiens, brochettes à la caucasienne,
aubergines farcies...

Les portions sont à la taille du Mont Ararat,
l'emblème de l'Arménie, qu'on retrouve en pein-
ture sur tous les murs.

Au fait, un emblème, ça se respecte. Alors il va
falloir terminer votre assiette

FRANCE Inauguration du Khatchar de Lusignan programmée par l'ANACRA

SAMEDI 13 DECEMBRE 2014

départ Paris Montparnasse
samedi 13 décembre vers 10 H en TGV. Arrivée Poitiers
vers 11H 30. Un car de la ville nous amène
à Lusignan

repas convivial avec l'ANACRA et l'association locale ARARAT inaugura-
tion du Khatchkar à 14H30 avec le cérémonial habituel (gerbes, hymnes,
discours ...dont celui de l'ambassadeur)

verre offert par la ville en Mairie et visites diverses. Retour le même jour
sur Paris possible. S'inscrire.

Vers 19H30 : dîner officiel avec le maire, les invités, les personnalités et
les Arméniens locaux

Dimanche 14 : messe avec Mgr Norvan Zakarian et le prêtre local : hom-
mage à Léon V de Lusignan, aux Arméniens morts pour la France
Repas convivial et retour en TGV dans l'après midi

La partie hôtellerie est en cours d'organisation entre l'ANACRA
et l'association locale ARARAT. Les membres de l'ANACRA
ont une prise en charge de 50% des frais.

Alexandre Siranossian Quand l'Arménie inspirait Vivaldi, Voltaire ...

Pour la pre-
mière fois, un
coffret apporte
un éclairage in-
édit sur deux
siècles de litté-
rature théâtrale
et lyrique des
XVIIe et XVIIIe
siècles grâce au
recensement des



références arméniennes dans 645
œuvres. Cette tâche qu'Alexandre
Siranossian a menée durant quatre
ans, avec la complicité de l'historien
Maxime Yevandian, ouvre de nou-
velles perspectives dans le champ
des études arméniennes.

Շտապեք ԱՊՐԻԼ 24-յան Ձեր՝ Հայաստան այցի օրերին, ամրագրել հյուրանոցային համարներ <FORUM> հյուրանոցում <http://yanvoyage.am/forum/> անհամեմատ մատչելի գներով (համեմատեք մեր գները և համոզվեք դրանց մատչելիության մեջ) նկատի ունենալով, որ այդ օրերի ընթացքում կենտրոնի մյուս հյուրանոցներում բոլոր համարները գրառված են:

Il ne reste que quelques hôtels à Erévan dont l'hôtel <FORUM> <http://yanvoyage.am/fr/forum/> pour réserver vos chambres avec les tarifs spéciaux (comparez nos prix avec d'autres sites et hôtels) lors de votre voyage du 24 AVRIL en Arménie, étant donné que tous les autres hôtels du centre ville sont occupés.

Спешите резервировать гостиницу "Форум" со специальным тарифом (сравните наши цены на сайтах и в других гостиницах) <http://yanvoyage.am/ru/forum/> в период вашего визита в Армению 24-ого Апреля, учитывая, что в основном все гостиницы в центре города уже зарезервированы

Communiqué de l'École Tebrotzassere

Je remercie tous ceux et tous ceux que j'oublie qui nous ont aidé à reconstruire notre maternelle à laquelle nous avons ajouté un Lieu de Mémoire.

Un très grand Khatchkar est maintenant implanté devant le Lieu de Mémoire. (Offert par les arméniens d'Aulnay-sous-Bois)

Les donateurs, les artistes qu'ils soient peintres, sculpteurs, ou donateur d'œuvres qui ont permis une vente aux enchères dirigée par Maître Pierre Cornette de Saint Cyr (Bénévole).

Je remercie, les dames de Tebrotzassère qui avec moi et tous ceux qui par leur participation active ou par des dons ont permis que nous arrivions à enfin inaugurer ce nouvel ensemble.

Je remercie tous les bénévoles, qui par leurs compétences nous ont aidé à surmonter toutes les difficultés.

Je remercie tous les membres de l'administration ou du gouvernement qui nous ont soutenu.

Je remercie toutes les associations, les sociétés,

et tous ceux que j'oublie ici.

L'inauguration officielle aura lieu, au 1 bd du Nord, Carrefour d'Arménie 93340 Le Raincy le 24 janvier à 11 heures.

Vous recevrez un carton officiel pour cette inauguration, ce mail est simplement pour que sur votre agenda vous pouviez réserver cette date.

Il reste encore quelques aménagement à réaliser, vous pouvez encore, si ce n'est fait, participer à cette grande œuvre pérenne qui restera pour des décennies à venir et qui sera pour le bien des petits-enfants, vos petits-enfants.

Cette école Tebrotzassère appartient à tous, nous ne faisons que passer, elle existe depuis 135 ans et bientôt 136 le 1er mai prochain.

www.tebrotzassere.com

A très bientôt
Edouard Vartanian
edouard@vartanian.org
Mob. : +33 6 14 32 40 45

BRADERIE DE CHÊNE

6 et 7 décembre 2014
au Collège Samuel Moorat

Braderie de Chêne
les 6 et 7 décembre 2014
Collège arménien Samuel Moorat
26, rue Troyon – 92310 Sèvres

Հայաստանում Ֆրանսիայի Դեսպանություն
Ambassade de France en Arménie

Դեկտեմբերի 5
Le 5 décembre

Ժ. 19:30
à 19h30

2014
2014

Հատուկ հյուր
Invité spécial

ՏՍԳ Բամբիր
IAS Bambir

32 Թատրոն
Au Théâtre 32

ՀՀ Ճարտարապետների միություն շենք
/Maison de l'Union des Architectes RA

Համերգի հասույթը կմիամարդվի
La recette du concert ira aux écoles qui enseignent le français en Arménie

Հայաստանի ֆրանսերեն դասավանդող դպրոցներին

Քաղրամյան 17, երևան 0019
17 Av. Baghramyan, Erévan 0019

Տոմսերի համար այցելեք 32 Թատրոնի տոմսարկղ կամ գանձահարերը : 098 323232
Vous pouvez acheter les billets au guichet du Théâtre 32 ou appeler le numéro 098 323232

Ռեզերվացիայի համար գանձահարեք նախօրոց:
Pour la réservation appelez par avance.



L'Association Alliance Pan Arménienne
Membre du CCAF Sud
Présente



Concert lyrique

de Bienfaisance en l'honneur de l'Arménie

Vendredi 19 décembre 2014 à 20h



Tristan Manoukian
Guitare - Miscellaneous

Céline Barcaroli
Voix - Miscellaneous

Levon Chatikyan
Doudouk

Nelly Yeghazarian
Flûte

Carlos Ricci
Orgue

Jouent d'instruments contemporains et traditionnels
des œuvres de Mozart, Purcell, Hune, Komidas, Gazaryan.

Eglise Réformée, 21 Bld Victor Hugo 06000 Nice
PAF : 10 Euros - Gratuit moins de 12 ans

Places limitées - Réservations obligatoires :
06.14.98.02.48 ou alliance.armenienne@gmail.com



1915 / 2015 : Centenaire du Génocide Arménien

500 BOURSES ÉTRANGÈRES SUISSES

LA COMMISSION FÉDÉRALE DES BOURSES ÉTRANGÈRES (CFBE-SUISSE), LE SÉCRÉTARIAT D'ÉTAT A L'ÉTUDE ET A LA RECHERCHE DE LA CONFÉDÉRATION LANCE UN APPEL A LA CANDIDATURE POUR 500 BOURSES D'ÉTUDES SUISSES AU TITRE DE L'ANNÉE ACADÉMIQUE 2014-2015.

- LES CANDIDATS RETENUS AU TERME DE LA SÉLECTION DE CANDIDATURES SERONT INSÉRÉS OUTRE LEUR ÉTUDE DANS LES SECTEURS SENSIBLES DE LA VIE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE DE LA SUISSE

**DURÉE DE LA BOURSE
LES BOURSES COUVRENT LA PÉRIODE D'UN CYCLE DE FORMATION OU AU MAXIMUM SIX (06) SEMESTRES.
FRAIS DE VOYAGE**

LES BILLETS D'AVION ALLER-RETOUR (PAYS DE PROVENANCE - GENÈVE), SONT PRIS EN CHARGE PAR LA COMMISSION FÉDÉRALE DES BOURSES ÉTRANGÈRES.

CONDITIONS PRÉALABLES

A LA CANDIDATURE

EN RÈGLE GÉNÉRALE, LES CANDIDATS AUX BOURSES ÉTRANGÈRES SUISSES DOIVENT:

**- AVOIR AU MAXIMUM
18 ANS à 45 ANS**

PROCÉDURE DE SÉLECTION

- RETIRER AUPRÈS DE LA COMMISSION FÉDÉRALE DES BOURSES ÉTRANGÈRES SUISSES

(CFBES) LE FORMULAIRE DE DEMANDE DE BOURSE VIA LEUR ADRESSE ÉMAIL:

suisseseecretariatcfbe@yahoo.com

- REMPLIR ET ENVOYER PAR PIÈCE JOINTE LE FORMULAIRE.

- LA COMMISSION FÉDÉRALE DES BOURSES ÉTRANGÈRES FERA ETUDIER VOTRE DOSSIER

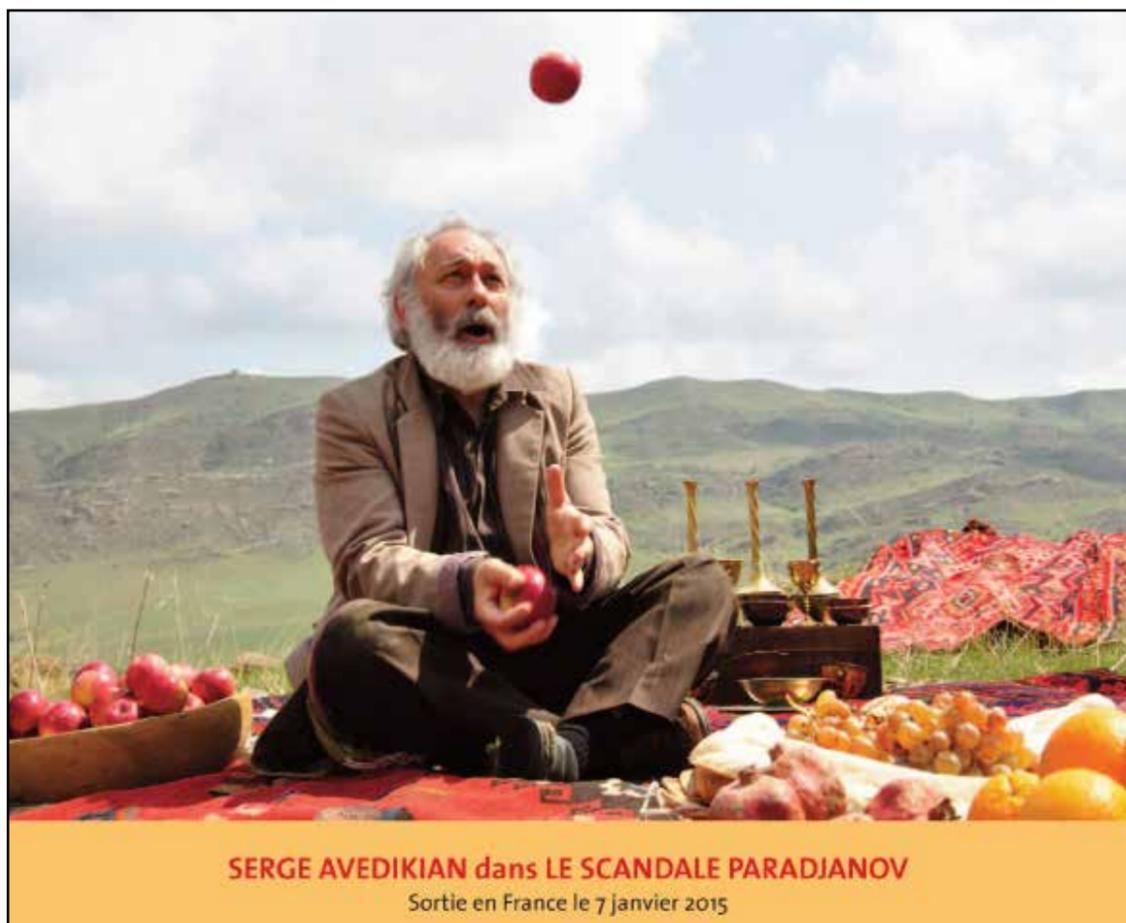
PAR LA REPRÉSENTATION SUISSE DÉLEGUÉE

DE VOTRE ZONE ET CATÉGORIE DE PAYS.

- LES CANDIDATS RETENUS RECEVRONT UNE ATTESTATION DU SÉCRÉTARIAT D'ÉTAT

A L'ÉTUDE ET A LA RECHERCHE POUR DATE LIMITE DE DÉPÔT DES DOSSIERS LA DATE LIMITE DE DÉPÔT DES DOSSIERS EST LIMITE.

LE PRÉSIDENT DE LA COMMISSION FÉDÉRALE DES BOURSES ÉTRANGÈRES SUISSES.



SERGE AVEDIKIAN dans LE SCANDALE PARADJANOV

Sortie en France le 7 janvier 2015

FOR RENT



YOUR CHOICE IS OUR CHOICE

www.mrealty.am

Mrealty@list.ru

12 G. Lusavorich str., Yerevan, Armenia

(010) 564631

(010) 562181

1 ROOM

- 2037. **Baghramyan str.**, 5/2, 60sqm, 1 bedroom, euro repaired, gas, heating system, AC, modern furnished, equipped. Price: negotiable
- 2189. **Vardanants str.**, Newly built, 24/12, 90 sqm, 1 bedroom, capitally repaired, furnished, equipped. Price: 1000 USD.
- 2099. **Sayat-Nova Ave.**, 12/6, 1 bedroom, capitally repaired, gas, heating system, AC, furnished, equipped. Price: 600 USD.
- 1972. **Northern ave.**, 8/4, 80sq.m., 1 bedroom, 2 bathrooms, open kitchen, capitally repaired, climate control. Price: 1200 USD
- 2171. **Tumanyan str.**, Newly built, 5th floor, 94 sq.m., 1 bedroom, 1 bathroom, capitally repaired, central heating, furnished, equipped. Price: 1000 USD
- 2367. **Northern ave.**, Newly built, 9th floor, 98 sq.m., capitally repaired, heating system, furnished equipped. Price: Negotiable.

2 ROOMS

- 2295 **North Ave.**, Newly built, 16/15, 173sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, furnished. Price: 5000 USD
- 2290 **Bayron str.**, Newly built, /5th floor, 220sq.m, 2 bedrooms, study, open kitchen, 2 bathrooms, capitally repaired, climate control, furnished, parking. Price: 4000 USD
- 1780. **Amiryan str.**, Newly built, /13th floor, 82 sq.m, 2 bedrooms, capitally repaired, heating system, AC, furnished, equipped. Price: 1700 USD negotiable.
- 942. **Teryan str.** 4/3, 130 sq.m., 2 bedrooms, capitally repaired, heating system, furnished, equipped. Price: 1500 USD.
- 1950. **Buzand/Mashtots area.** Newly built, 8th floor, 163 sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, climate control, furnished, open balcony. Price: 2500 USD.
- 1681. **Northern Ave.**, Newly built, 6/2, 130 sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, parking. Price: 2000 USD.
- 1535. **Busand str.**, Newly built, 7/4, 82sq.m, 2 bedrooms, capitally repaired, heating system, AC, parking, furnished, equipped. Price: Negotiable.
- 2089. **Northern ave.**, Newly built, 8/6, 120sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, climate control, furnished, equipped. Price: 2500 USD
- 1738. **Amiryan str.**, 8/8, 159sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, parking. Price: Negotiable
- 1951. **Busand str.**, Newly built, 13th floor, 122sq.m, 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, climate control. Price: 2500 USD
- 1406. **Sayat Nova ave.**, 7/3, 110sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, furnished, equipped. Price: Negotiable
- 2187. **Northern ave.**, Newly built, 9/5, 120 sq.m., 2 bedrooms, 3 bathrooms, capitally repaired, furnished, equipped. Price: 2.200 USD
- 2109. **Northern ave.**, Newly built, 10/4, 137sq.m, 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, central heating, furnished, equipped, parking. Price: 2000 USD.
- 2243. **Buzand str.**, Newly built, 17/4, 125sq.m, 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, furnished, equipped. Price: 2000 USD
- **Amiryan str.**, Newly built, 14/5, 120sqm, 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, partly furnished. Price 2000 USD

3 ROOMS AND MORE

- 2286. **Sose str.**, Newly built, 12/2, 154sq.m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, furnished, equipped. Price: 1700 USD

- 2257. **Northern Ave.**, Newly built, 17/16, 160 sq.m., 3 bedrooms, capitally repaired, heating system, AC, parking. Price: Negotiable
- 2021. **Teryan Str.**, Newly built, 9/8, 9, 245 sq.m., 4 bedrooms, 3 bathrooms, capitally repaired, heating system, furnished. Preliminary price: 3500 USD.
- 2005. **Northern Ave.**, Newly built, 8/8, 130 sq.m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, furnished, parking. Price: 2200 USD.
- 1723. **Northern Ave.**, Newly built, 8/4., 170 sq.m 3 bedrooms, 3 bathrooms, open kitchen, capitally repaired, furnished, equipped. Price: 2000 USD.
- 1981. **Vardanants Str.**, Newly built, 14/14, 140 sq



- m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, 3 open balconies, furnished, equipped, parking. Price: 2000 USD.
- 1793. **Teryan str.**, Newly built, 8th floor, 260 sq.m., 3 bedrooms, 3 bathrooms, study, capitally repaired, climate control, parking, unfurnished (possible to furnish), Price: 3500 USD.
- 1720. **Amiryan str.**, Newly built, 16/10, 179 sq.m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, central heating, AC, cellar- 25sq.m, with or without furniture, parking, Price 3000 USD negotiable
- 2195. **Northern ave.**, Newly built, 3rd floor, 300sq.m, 4 bedrooms, 4 bathrooms, 2 kitchens, capitally repaired, climate control, AC, parking. Price: 5000 USD
- 2261. **Hin Yerevantsi**, /North Avenue/, Newly built, 10/3, 124sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, furnished, equipped, parking. Price: 1700 USD
- 2084. **Tumanyan str.**, 4th floor, 200sq.m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, climate control, parking. Price: 5000 USD
- 2252. **Northern ave**, 7th floor, 350 sq.m., 3 bedrooms, 4 bathrooms, study, open balconies, capitally repaired, climate control, parking. Price Negotiable.

PRIVATE HOUSES

- 1323. **Monument, Babayan str.**, Land-400sq.m, 3 storied bld-300sq.m, 4 bedrooms, 4 bathrooms, capitally repaired. Price: Negotiable
- 1248. **Aygedzor**, Land - 1021 sq m , 3 storied bld. - 501 sq.m., 5 bedrooms, 4 bathrooms, study, capitally repaired, central heating, AC, sauna, boiler room garden, swimming pool, garage, alarming system, security system. Price: 8000 USD.
- 999. **Aygedzor**, Land -1000 sqm, basement + 2 floors- 310 sqm, capitally repaired, 4 bedrooms, 4 bathrooms, newly furnished, equipped, sauna, swimming-pool. Starting Price: 5000 USD.
- 1094. **Noy block**, Land-450sqm, 2 storied building - 220sq.m, 4 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, furnished, equipped, swimming pool, garden. Price: 2000USD.
- 1195. **Nork, Armenakyan str.**, Land - 2000 sq.m, 4 storied bld.-520 sq.m., 4 bedrooms, 4 bathrooms, capitally repaired, heating system, sauna, gym, furnished, swimming-pool, garden. Price: 4.000 USD negotiable.
- 1142. **Djrevej**, Bagrevand community. Land-1000 sq.m., 3 storied bld.-700 sq.m., 5 bedrooms, 5 bathrooms, pantry, playing room, capitally repaired, no

furniture/ can be furnished, if necessary /garage for 2 cars. Price: 4 000 USD.

- 1293. **Nork-Marash**, Land-1100sq.m, 2 storied bld-520 sq.m, 6 bedrooms, 5 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, swimming pool, garden. Price 7.000 USD
- 327. **Nork-Marash**, Land-500sq.m., 4 storied building-600 sq.m., 4 bedrooms, 4 bathrooms, capitally repaired, heating system, furnished, equipped, swimming pool, garden, sauna, 2 car parking. Price-4000 USD
- 1306. **Tsarav Akhbyur** /near Botanical garden/, Land-1000sq.m., 3 storied building-750sq.m., 6 bedrooms, 5 bathrooms, 2 kitchens, capitally repaired, heating system swimming pool, garden, sauna, 2 car parking, with or without furniture. Price: 6000-8000 USD negotiable
- 1288. **Tsarav Akhbyur** /near Botanical garden/, Land-560sq.m., 4 storied building-560 sq.m., 4 bedrooms, 4 bathrooms, a kitchen, office, capitally repaired, heating system, furnished, equipped, swimming pool, garden, 2 car parking. Price: 5000 USD
- 1197. **Blur**, Land-779sq.m., 2 storied building-720sq.m., 4 bedrooms, 6 bathrooms, study, capitally repaired, heating system, sauna swimming pool, garden. Price: 8000 USD
- 1312. **Blur, Barbyus str.**, Land-450sq.m., 4 storied building-470sq.m., 3 bedrooms, 3 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, garden. Price: Negotiable
- 1317. **Blur, Barbyus str.**, Land-900sq.m., 5 storied building-800sq.m., 4 bedrooms, 3 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, garden. Price: Negotiable.
- 1323. **Monument, Babayan str**, Land - 400 sq.m, 3 storied bld-300sq.m, each floor-100sq.m, 4 bedrooms, 4 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, furnished, equipped. Price: Negotiable

PREMISES

- 2049. **Teryan str**, ground floor+basement, 1st line, 200sq.m, repaired. Price: 6.000 USD
- 1693. **Malatia-Sebastia** 4 storied building, 1200sq.m, each floor-300sq.m, 2 separate entrances, climate control, 2 elevators, basement, parking. Price: 15USD per sq.m.
- 1526. **Byuzand str.**, 5/semi-basement, 170 sqm., 4-5 degrees below zero level, window glasses, cellar - 50 sq.m., 6 rooms, the largest is 30 sq.m., 2 entrances, 2 lavatories. Price 2000 USD per month, negotiable.
- 1408. **Zarobyan str.**, /parallel to Baghramyan str./, 2 storied building, 600 sqm. ground floor- hall and kitchen, 1st floor 5 rooms, bathroom, open balcony, capitally repaired, gas, heating system, parking. Price: Negotiable.
- 1462. **Teryan str.**, 3 storied building, 800 sq.m., capitally repaired, AC, parking. Price: 10.000 USD.
- 1945. **Mashtots Ave.**, 5/1, 2, 140sq.m., window glasses, capitally repaired, AC. Price: 8000 USD
- 1943. **Tumanyan str.**, Ground floor of the building, 265sq.m., 1st line, capitally repaired, heating system, cellar. Price: 7000 USD
- 1868. **Tumanyan str.**, Ground floor of the building, 220sq.m., 1st line, facade-55m., capitally repaired, h-5m., cellar. Price: 15.000 USD.
- 2087. **Northern ave.**, Ground floor of the building, 100sq.m, 1st line, zero level, capitally repaired, window glasses. Price: Negotiable.
- 2033. **Abovyan str**, 388sq.m, Ground floor of the building, 3 degrees above zero level, window glasses, h-3m., basement-235sq.m, capitally repaired, heating system, AC. Price: 15.000 USD
- 2031. **Vardanants str**, 500sq.m, ground floor of the building, 2 entrances, facade-20m, window glasses, without divisions, ,basement-250sq.m, Price: 8000 USD
- 2027. **Sayat Nova str**, 95sq.m, ground floor of the building, 2 entrances, 7 degrees above zero level, 4 window glasses, capitally repaired. Price: 4.000 USD

FOR SALE



YOUR DEAL IS OUR DEAL

www.mrealty.am

Mrealty@list.ru 12 G. Lusavorich str., Yerevan, Armenia

(010) 564631

(010) 562181

1 ROOM

- 1696.**Tumanyan str.**, 5/4, stone bld, 1 bedroom, h-3m, capitally repaired, heating system. Price: 160.000 USD.
- 1726.**Khorenatsi str.**, 4/4, 35sq.m., 1 bedroom, capitally repaired, heating system. Price: 55.000 USD.
- 1440.**Northern Ave.**, Newly built, 3rd floor, 110 sq.m., 1 bedroom, h-3m, euro repaired, heating system, furnished, parking. Price: 350.000 USD.
- 1715- **Sayat Nova Ave.**, 5/4, 70sq.m, stone bld, h-4m, 1 bedroom, capitally repaired, heating system. Price: 110.000 USD
- 1680- **Mashtots Ave.**, 5/4, 68sq.m, 1 bedroom, old repair, possibility of gas. Price: 86.000 USD.
- 1674. **Abovyan str.**, 2nd floor, 70sq.m., 1 bedroom, capitally repaired, heating system. Price: 135.000 USD
- 1698- **Aram str.**, Newly built, 14/5, 62sq.m, 1 bedroom, capitally repaired, AC, security system, parking. Price: 120.000 USD.

2 ROOMS

- 3003.**Sayat-Nova str**, 5/3, 105sq.m, 2 bedrooms, stone building, capitally repaired. Price: Negotiable
- 1560.**Northern Ave.**, Newly built, 10/3, 130 sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, climate control, parking. Price: 400.000 USD.
- 2818.**Northern Ave.**, Newly built, 3rd floor, 120sq.m, 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, Ac, furnished. Price: 400.000 USD
- 1156.**Komitas Ave.**, Hambardzumyan str. 5/3, 110sq.m, 2 bedrooms, capitally repaired, heating system, kitchen is furnished. Price: 150.000 USD negotiable.
- 2949.**Aram str.**, Newly built, 1st floor, 143 sq.m, 2 bedrooms, zero state, Price: 2000 USD per sq.m.
- 2300.**Northern ave.**, Newly built, 6/2, 130 sq.m., 2 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, parking. Price: 400.000 USD.

3 ROOMS

- 3012.**Aram str**, Newly built, /7th floor, 136sq.m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, parking, facing to bulvar, Price: 300.000 USD negotiable.
- 2998.**North Ave**, Newly built, 9/6, 181sq.m, 3 bedrooms, capitally repaired, climate control, parking, Price: 700.000 USD
- 2682.**Aram Str.**, Newly built, 13/6 187sq.m., 3 bedrooms, 2 bathrooms, 2 open balconies, capitally repaired, heating system, 2AC, 2 garages, view to garden. Price: 550.000 USD negotiable.
- 2958.**Pushkin str.**, 5/2, 140 sq.m., stone building, 4 bedrooms, capitally repaired, heating system. Price: Negotiable.
- 2895.**Northern Ave.**, Newly built, 3rd floor, 300sq.m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, climate control, AC. Price: negotiable
- 2802.**Amiryan str.**, Newly built, 8/4, 166sq.m, 3 bedrooms, 2 bathrooms, capitally repaired, central heating, AC, security system. Price: 320.000 USD.
- 1104.**Komitas Ave.**, **Aram Khachatryan str.**, 5/2, 125sq.m., stone bld, h-2.75m., 3 bedrooms, office, 2 bathrooms, old repair, gas, garage. Price: 130.000 USD
- 2950.**Aram str.**, Newly built, 5th floor, 176 sq.m, 3 bedrooms, office, zero state, Price: 310.000 USD
- 2836.**Pushkin str.**, 4/4, 5, 400sq.m., 3 bedrooms, 3 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC. Price: 460.000 USD.
- 2990.**North Ave.**, Newly built, 11th floor, 295sq.m, 4 bedrooms, 4 bathrooms, capitally repaired, climate control, parking. Price: Negotiable.

PREMISES

- 1789.**Charents str.** Land-1270sq.m, 5 storied building, each floor-400sq.m., basement, capitally repaired, parkings. Price: 4.000.000 USD negotiable
- 1598.**Komitas, Nairy Zaryan str.**, 1000 sq.m., working restaurant, 1st line, capitally repaired. Price: negotiable.
- 1603.**Northern Ave.**, Ground floor of the building, 160 sq.m., zero level, window glasses. Price: 2.600.000 USD.
- 2035.**Tumanyan str.**, Ground floor of the building, 220sq.m., 1st line, facade-55m., capitally repaired, h-5m., cellar. Price: Negotiable
- 2013.**Tumanyan str.**, Ground floor of the building, 265sq.m., 1st line, capitally repaired, heating system, cellar. Price: 1.300.000\$ negotiable
- 2012.**Mashtots Ave.**, 5/1, 2, 140sq.m., window glasses, capitally repaired, AC. Price: 1.100.000\$ negotiable
- 2155.**Mashtots ave.**, 3storied building, 540sq.m., each floor-180sq.m, window glasses, parking. Price: 3.600.000 USD
- 2020.**Hr. Kochar str.**, Land-300sq.m, 1st line, 4storied building, 1080sq.m., each floor-270sq.m, h-3.6m, without divisions, parkings, 3 access. Price: 1.400.000 USD negotiable
- 1986.**Cascade**, Land 1000sq.m. 3storied building 1200sq.m., unfinished, parking. Price: 1.000.000 USD.
- 2167.**Sayat Nova str.**, newly built, 38sq. m, capitally repaired. Price: 200.000 USD
- 2175.**Tumanyan str**, Ground and 1st floor of the building, 600sq.m, ground floor 300sq.m, 1st floor-220sq.m, basement-80sq.m, - 1st line, zero level, 2 entrances, facade-15m, 4 window glasses, capitally repaired, heating system, AC, Price: 3500 USD per sq.m,
- 2172. **Isahakyan str**, 92sq.m, 1st line, 7 degrees above zero level, facade-9m, 2 window glasses, h-3.20m, 2 halls, cabinet, bathroom, capitally repaired, heating system. Price: 450.000 USD

LANDS

- 2122.**Davitashen**, 1800 sq.m., water, gas, electricity, possible to sell separately 600 sq.m., and 1200 sq.m. Price: 150 USD per sq.m.
- 2121.**Demirchyan str.**, 1338 sq.m., building permits. Price: 2million USD.
- 2013.**Cascade**. 1000 sq.m. building permits, first line, gas, water and electricity possibilities. Price 460.000USD
- 1402.**Hr. Kochar Str.**, 1100 sq. m., facade -25 m. Price negotiable.
- 2090.**Lori region**, close to Stepanavan, Gyargyar village, 6 hectares, forest 2 hectare has building permits, 3 water source, electricity. Price: 100.000USD.
- 2406.**Avan**, Mher Mkrtchyan block, 1000 sq.m., electricity, gas, water, the district is inhabited. Price: 30USD per sq.m
- 2310.**Monument, Babayan str**, 1000 sq. m, facade-25m, privatized, Price: 350 USD negotiable
- 2107.**Monument**, 2400sq.m, building permits, building project. Price: 400 USD per sq.m.
- 2413.**Ashtarak roadway**, 1000sq.m, building permits, building project. Price: Negotiable
- 2414.**Demirchyan str.** land-750sq.m., building permits. Price: 750.000 USD.

PRIVATE HOUSES

- 3348.**Blur, Barbyus str.** Land - 800 sq.m, 3 storied bld.-700 sq.m, 4 bedrooms, 4 bathrooms, capitally repaired, climate control. Price: 1.2 million USD
- 3146.**Aygestan**, Land-500 sq.m., 5 storied bld-765 sq.m., each floor-180 sq.m, 4 bedrooms, 5 bathrooms, study, capitally repaired, heating system, elevator. Price: 2.300.000 USD.

- 3583.**Nork-Marash**, Land-1100sq.m, 2 storied bld-520sq.m, 6 bedrooms, 5 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, swimming pool, garden. Price: 1.350.000 USD.
- 3432.**Aygedzor**, Land - 1021 sq m , 3 storied bld.-501 sq.m., 5 bedrooms, 4 bathrooms, study, capitally repaired, central heating, AC, boiler room garden, swimming pool, sauna, garage, security system. Price: 1.000.000 USD
- 3576.**Avan**, Tsarav Akhbyur /near Botanical garden/, Land-560sq.m., 4 storied building-560sq.m., 4 bedrooms, 4 bathrooms, a kitchen, office, capitally repaired, heating system, swimming pool, garden, 2 car parking. Price: 850.000 USD
- 3606.**Avan**, Tsarav Akhbyur/near Botanical garden/, Land-1000sq.m., 3 storied building-750sq.m., 6 bedrooms, 5 bathrooms, 2 kitchens, capitally repaired, heating system swimming pool, garden, sauna, 2 car parking. Price-1.500.000 USD
- 3574.**Blur**, Land-779sq.m., 2 storied building-720sq.m., 4 bedrooms, 6 bathrooms, study, capitally repaired, heating system, sauna swimming pool, garden. Price: 2.000.000 USD



- 3590 **Blur, Barbyus str.**, Land-450 sq.m., 4 storied building-470sq.m., 3 bedrooms, 3 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, garden. Price: 680.000 USD
- 3651.**Blur, Barbyus str.**, Land-900sq.m., 5 storied building-800sq.m., 4 bedrooms, 3 bathrooms, capitally repaired, heating system, AC, garden. Price: 1.700.000 USD.
- 3401.**Antarayin str**, Newly built, land-700sq.m, 3 storied bld-690sq.m, 5 bedrooms, capitally repaired. Price: 1.300.000 USD

NEWLY BUILT RESIDENTIAL BUILDINGS

- 74.**Cascade**, Verin Antarayin. 136-315 sq m., walls plastered, electricity, water, gas, euro windows, no exploitation fees. Price: 1200 USD per sq.m, parking -15.000 USD.
- 107.**Monument**, Verin Antarayin. inhabited, 8 floors, gas, windows, street view -1000 USD per sq.m., city looking -1500 USD per sq.m., parking - 4 million USD preliminary.
- 87.**Sayat-Nova str.**, 21 floors, 3 bedrooms -188 sq.m., 199 sq.m., Price 1900 USD per sq.m., 2 bedrooms have a beautiful sight - 117 sq.m., 120 sq.m., 124 sq.m., Price: 1700 USD per sq.m., climate control, gas.
- 93.**Kievyan str.**, Given to the operation in October 2011, 16 floors, walls plastered, windows, exterior doors, h -3, 15 m, gas, parking. Price: 1500-1600USD per sq.m, parking-12 000 USD. Possible with mortgage, for 13 years term.
- 94.**Masiv**. 3 floors, 8 flats, each flat has 3 bedrooms, 210 sq.m., parking. Price: negotiable.
- 130.**Antarayin str.**, 34 flats, 110-275 sq.m., 4 penthouses-200-275sq.m, available services-car wash, cleaning service, garbage removal service, parking. Price: Negotiable
- 131.**Busand str.**, commercial, office and residential areas, penthouse, available services-car wash, cleaning service, garbage removal service, parking. Price: Negotiable



**Association
Franco-Arménienne
de Communication**

Administration et studios :
41 rue des écoles 94140 Alfortville
e-mail : aypradio@wanadoo.fr
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris
www.aypfm.com



Henri Papazian

NOUVEL HAY MAGAZINE

SANS FRONTIÈRES

ACTUALITE

VIDEOS

CULTURE

PHOTOS

DICTIONNAIRE



www.nouvelhay.com



EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN

location appartements
tout confort avec cuisine, Wifi,
accueil français

250 euros la semaine

Tél.: + 37491 73 91 91
+ 37491 57 01 70

Centre ville
dans le Parc
de l'Hôtel
Congress

Mail: yezeguelian@aol.com



EPICERIE JAPONAISE

Siège Social et Magasin

46, rue des Petits-Champs 75002 PARIS

Tél. + 33 (0) 1 42 61 33 65 / 66

Fax - 33 (0) 1 40 15 91 00

E-mail : kioko@kioko.fr

www.kioko.fr

Service Commercial, Entrepôt et Bureau

37 - 43, rue Léon Geffroy

94400 VITRY sur SEINE

Tél. + 33 (0) 1 45 21 46 99

Fax + 33 (0) 1 45 21 16 44



Un intellectuel turc l'affirme : la Turquie a perdu la bataille pour la vérité



Par
**Harut
Sassounian**
Le 27 novembre 2014

Ces dernières années, un nombre croissant d'intellectuels, de chercheurs, de journalistes et de militants des droits de l'homme ont pris des positions courageuses sur le génocide arménien, à l'antithèse du négationnisme de leur gouvernement. Bien qu'ils ne soient pas très nombreux et que leur influence sur le président Erdogan soit négligeable, le combat pour la vérité et la justice est mené sur deux fronts : à l'intérieur et à l'extérieur de la Turquie. Espérons qu'avec le temps, les rangs de ces libéraux en Turquie grossiront, obligeant leur gouvernement à mettre en place des réformes sur diverses questions, y compris le génocide arménien.

Ces Turcs progressistes, cependant, ne doivent pas être considérés comme des activistes de la cause arménienne. Leur objectif premier est de vivre dans une société démocratique qui respecte les droits de tous les citoyens et admet les pages sombres de son passé. L'un de ces justes Turcs est Cengiz Aktar, chercheur au Centre politique d'Istanbul, qui a défendu pendant des années la reconnaissance du génocide arménien par le gouvernement turc. Au début de cette année, Aktar a écrit deux articles fascinants, contestant la négation turque du génocide arménien. Le premier, publié le 21 avril dans Today's Zaman, s'intitulait Le 99e anniversaire. Le second, posté sur le site d'Al Jazeera en anglais le 24 avril, avait pour titre Le génocide arménien : la Turquie a perdu la bataille pour la vérité et l'accroche était Une société turque influente défie à présent le paradigme négationniste de l'État concernant les événements tragiques de 1915.

Dans son premier article, Aktar décrit le 24 avril comme « un jour symbolique pour les Arméniens qui ont été dispersés de force aux quatre coins du monde. Ce désastre collectif n'est toujours pas reconnu en Turquie. Même le fait que les Arméniens anatoliens ont été complètement anéantis et ont disparu de leurs terres ancestrales n'est pas suffisant pour que le peuple et l'État le reconnaissent. »

Aktar poursuit en ridiculisant l'appel du Premier ministre Ahmet Davutoglu à créer « une commission historique conjointe », car elle serait « composée d'experts du génocide d'un côté et de professeurs négationnistes de l'autre, qui ne peuvent même pas s'organiser, sans parler de prendre une décision. »

Terminant son article sur une note optimiste, Aktar fait remarquer que « contrairement à l'État, aujourd'hui la société turque remet le passé en question et cherche les réponses appropriées. Ceci est le moyen le plus sain et le plus durable pour affronter la vérité. La paix ne régnera pas sur ces terres sans que l'on confronte au passé. 2015 sera l'année durant laquelle la quête de la liberté et de la mémoire s'approfondira, même si cela ne plaît pas au gouvernement. »

Dans l'article pour Al Jazeera, le chercheur turc divise la campagne de négation du génocide arménien menée par le gouvernement en trois parties : les initiatives conjointes de lobbying avec l'Azerbaïdjan, en particulier aux États-Unis ; engager des chercheurs qui donnent un vernis scientifique au 'négationnisme vulgaire' de la Turquie ; et détourner l'attention du génocide arménien en mettant l'accent sur d'autres événements tels que « la victoire de la bataille des Dardanelles » et « la débâcle militaire de Sarikamis. »

En dépit d'une propagande négationniste vigoureuse, Aktar maintient que « la Turquie a perdu depuis longtemps la bataille de la

vérité. La destruction de la population arménienne sur ses terres ancestrales est un fait avéré, quel que soit le nom que vous lui donniez. » Aktar décrit le 24 avril 1915 comme « Le jour noir où la décision de supprimer les Arméniens de l'Anatolie a commencé à être appliquée par le gouvernement ottoman des Jeunes-Turcs, ou Ittihadistes. La raison la justifiant était la création d'une population homogène composée de musulmans devant former le pilier de la nation turque qui restait à être inventée. Par conséquent, il n'y avait pas de place pour les populations chrétiennes, en dépit de leur présence historique sur ces terres. »

L'intellectuel turc fait ensuite référence à « un rapport commandé en mai 1919 par le gouvernement ottoman, arrivé au pouvoir en 1918 après la disparition des Jeunes-Turcs », et qui indiquait que 800 000 Arméniens avaient déjà perdu la vie à cette date. Aktar cite également une information tirée d'un livre publié en 1928 par l'État-major turc, qui rapportait que « 800 000 Arméniens et 200 000 Grecs étaient morts suite aux massacres, aux réinstallations forcées et au travail forcé ». Aktar conclut : « Lorsque l'on ajoute ceux qui sont morts après 1918 dans la région du Caucase, de faim, de maladie et à cause des massacres, le chiffre dépasse le million. Ce travail de nettoyage des Ittihadistes a été complété par les kémalistes qui ont obligé ceux qui avaient été épargnés en Anatolie à se réfugier à Istanbul et simultanément en détruisant leurs lieux de travail et leurs écoles dans toute l'Anatolie. »

Cet audacieux intellectuel turc termine son article puissant par une note d'un réalisme sobre : « Le génie est sorti de la bouteille. Quand et comment il affectera la politique de l'État est difficile à prédire. »

©Traduction de l'anglais
C.Gardon pour le Collectif VAN
www.collectifvan.org

Citation

! Ce qui nous unit est beaucoup plus fort que ce qui nous sépare. À tous les niveaux, personnel, communautaire et mondial, nous pouvons – et nous devons – surmonter nos différences et parvenir à une paix véritable. Faites le premier pas. Tendez la main de l'amitié, et rendez le monde un peu plus proche de l'endroit merveilleux qu'il peut devenir.

**Rochel Chein,
'Equipe éditoriale de Chabad.org**



Président de Noyan Tapan Media Holding:
Tigran Haroutiunian

Rédacteur en chef de Noyan Tapan:
Gayané Arakélian

Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan
Traductrice: Nona Petrossian

ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD

Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512

Tirage: 1500 exemplaires - version papier

15.600 exemplaires - version électronique en pdf

Adresse en Arménie :

28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA

Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61

Adresse en France :

Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72

Adresse aux Etats-Unis :

1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA, USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72

E-mail: contact@nt.am

URL: www.nt.am

**L'Édition Française
de Noyan Tapan
est publiée par
Mr. Raymond Yezeguelian
E-mail :
Raymond.yezeguelian@gmail.com**